Naciones Unidas S/PV.7093

Consejo de Seguridad

Sexagésimo noveno año

Provisional

7093ª sesión

Viernes 10 de enero de 2014, a las 17.30 horas

Nueva York

Presidente:	Príncipe Zeid Ra'ad Zeid Al-Hussein	(Jordania)
Miembros:	Argentina	Sr. Oyarzábal
	Australia	Sr. Quinlan
	Chad	Sr. Mangaral
	Chile	Sr. Errázuriz
	China	Sra. Jiang Hua
	Estados Unidos de América	Sra. DiCarlo
	Federación de Rusia	Sr. Iliichev
	Francia	Sr. Bertoux
	Lituania	Sra. Murmokaitė
	Luxemburgo	Sra. Lucas
	Nigeria	
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sr. Wilson
	República de Corea	Sr. Sul Kyung-hoon
	Rwanda	Sr. Nduhungirehe

Orden del día

La situación relativa al Iraq

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los *Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad*. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-506.

14-20459 (S)

Documento accessible

Se ruega reciclar

Se abre la sesión a las 17.35 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación relativa al Iraq

El Presidente (*habla en árabe*): De conformidad con el artículo 37 del reglamento provisional del Consejo, invito al representante del Iraq a participar en esta sesión.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

Tras las consultas celebradas entre los miembros del Consejo, se me ha autorizado a formular la siguiente declaración en su nombre:

(*continúa en inglés*)

"El Consejo de Seguridad deplora profundamente los recientes acontecimientos ocurridos en las ciudades de Ramadi y Faluya en la provincia iraquí de Al-Anbar. El Consejo de Seguridad condena los ataques que perpetra contra el pueblo del Iraq el Estado Islámico del Iraq y el Levante, afiliado a Al-Qaida, con la intención de desestabilizar el país y la región. El Consejo de Seguridad reconoce el gran valor que demuestran las fuerzas de seguridad del Iraq, la policía local y las tribus de la provincia de Al-Anbar, que combaten para derrotar al Estado Islámico del Iraq y el Levante en sus ciudades.

El Consejo de Seguridad exhorta al pueblo del Iraq, incluidas las tribus iraquíes, los dirigentes locales y las fuerzas de seguridad del Iraq en la provincia de Al-Anbar, a que mantengan, amplíen y refuercen su cooperación en la lucha contra la violencia y el terror, y subraya la importancia fundamental de dar continuidad al diálogo y a la unidad nacionales. El Consejo de Seguridad apoya las observaciones del Gran Ayatolá Sistani en las que da la bienvenida a Najaf y Karbala a los residentes de Al-Anbar, así como el compromiso de varias comunidades —suníes, chiíes y kurdas— de cubrir las necesidades de los desplazados.

El Consejo de Seguridad expresa su firme apoyo a los esfuerzos constantes del Gobierno del Iraq para cubrir las necesidades de seguridad de toda la población del Iraq. En este sentido, el Consejo de Seguridad reconoce los esfuerzos de las fuerzas de seguridad y la policía local iraquíes, cuyos miembros también son el objetivo de constantes atentados y asesinatos a manos de los terroristas. El Consejo de Seguridad acoge con beneplácito el compromiso del Gobierno del Iraq de proteger a la población civil de Faluya y de todo el país y de facilitar la debida asistencia humanitaria, y alienta al Gobierno del Iraq a seguir trabajando con la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq (UNAMI) y los organismos humanitarios a fin de garantizar la prestación de asistencia humanitaria. El Consejo de Seguridad expresa su preocupación por los efectos que tiene la violencia para la población civil y alienta a facilitar el tránsito seguro de los civiles atrapados en zonas de conflicto, así como el retorno seguro de los desplazados internos cuando las condiciones lo permitan.

El Consejo de Seguridad subraya la importancia fundamental de dar continuidad al diálogo y la unidad nacionales, mantener un proceso político inclusivo, celebrar elecciones libres y justas en abril de 2014 y amparar el derecho de protesta pacífica que garantiza la Constitución del Iraq. El Consejo de Seguridad considera que esos factores son vitales para sustentar una posición nacional unificada frente al terrorismo y para garantizar la seguridad del Iraq a largo plazo.

El Consejo subraya la necesidad de hacer que comparezcan ante la justicia quienes hayan perpetrado, organizado, financiado y patrocinado esos censurables actos terroristas e insta a todos los Estados a que, de conformidad con las obligaciones impuestas por el derecho internacional y todas las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, cooperen activamente con las autoridades del Iraq en este sentido.

El Consejo de Seguridad reafirma que el Estado Islámico del Iraq y el Levante está sujeto al embargo de armas y la congelación de bienes impuestos en virtud de las resoluciones 1267 (1999) y 2083 (2012) y subraya la importancia que reviste la aplicación expedita y efectiva de esas medidas.

El Consejo de Seguridad reafirma la necesidad de combatir por todos los medios, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas, las amenazas a la paz y la seguridad internacionales causadas por actos terroristas, y reitera que todos los actos terroristas son criminales e injustificables, independientemente de su motivación, dondequiera, cuando quiera y por quienquiera que sean cometidos. El Consejo de Seguridad reafirma que los Estados Miembros deben cerciorarse de que todas

las medidas que adopten para combatir el terrorismo sean compatibles con todas las obligaciones que les incumben en virtud del derecho internacional, en particular las normas internacionales de derechos humanos, el derecho de los refugiados y el derecho humanitario.

El Consejo de Seguridad reafirma su apoyo a la independencia, la soberanía, la unidad y la integridad territorial del Iraq. El Consejo de Seguridad reitera que ningún acto terrorista puede revertir el camino hacia la paz, la democracia y la reconstrucción en el Iraq, que cuenta con el apoyo del pueblo y el Gobierno del Iraq y de la comunidad internacional."

(*continúa en árabe*)

Esta declaración será publicada como documento del Consejo de Seguridad con la signatura S/PRST/2014/1.

Tiene ahora la palabra el representante del Iraq.

Sr. Alhakim (Iraq) (*habla en árabe*): Sr. Presidente: Ante todo, deseo felicitarlo, así como al Reino amigo de Jordania, por haber asumido el puesto del Consejo destinado a los países árabes y por su Presidencia durante este mes. También quiero felicitar a Lituania, Nigeria, el Chad y Chile, por haber sido elegidos miembros del Consejo y desearles el mayor de los éxitos en sus tareas. El Iraq está plenamente dispuesto a cooperar con todos ellos. Deseo felicitar igualmente a todos los miembros del Consejo de Seguridad y desearles un feliz año nuevo 2014.

En nombre de mi delegación, quiero expresar mi agradecimiento y aprecio al Consejo por la declaración de la Presidencia que acaba de aprobar (S/PRST/2014/1) en apoyo de los esfuerzos del Iraq a fin de luchar contra el terrorismo perpetrado por los elementos de Al-Qaida en el Iraq. Mi Gobierno agradece enormemente el pleno apoyo de todos los miembros del Consejo de Seguridad a los esfuerzos del Gobierno del Iraq, sus fuerzas armadas y su policía local, así como de los hijos e hijas de las tribus de Anbar, en particular, de Faluya, que se han mantenido firmes y unidos contra Al-Qaida y sus elementos para salvar Faluya y Anbar en esta ocasión.

El terrorismo es un flagelo internacional que debemos esforzarnos en eliminar entre todos. Eso solo se logrará con la plena cooperación de todos los Estados y las organizaciones internacionales, la aplicación de las resoluciones vinculantes y el despliegue de esfuerzos coherentes emprendidos de buena fe para proteger la paz y la seguridad internacionales. La derrota de Al-Qaida y lo que queda del denominado Estado Islámico en el Iraq y el Levante constituye el inicio de su derrota en los otros Estados de la región. Los esfuerzos internacionales deberían coordinarse a fin de lograr ese noble objetivo.

Hoy, todos los componentes, facciones y tribus del Iraq se han mantenido en un frente unido contra el terrorismo en todo el país a fin de devolver Anbar y Fallujah a sus habitantes. Deseo expresar nuestro sincero agradecimiento y aprecio a los valientes soldados del Iraq, a su cuerpo de policía y a los hombres y mujeres de las tribus iraquíes que han desempeñado un papel sumamente importante para combatir el terrorismo y acabar con el control que ejercían sobre sus ciudades los elementos de Al-Qaida.

El Presidente (*habla en árabe*): Hemos escuchado al último orador inscrito en la lista de oradores.

El Consejo de Seguridad ha concluido así la presente etapa del examen del tema que figura en el orden del día.

Se levanta la sesión a las 17.45 horas.